



# BLINDY

(I)

## MANUALE DI INSTALLAZIONE

### DISSUASORE MOBILE

Dissuasore manuale cilindrico, Ø100 mm/2 zincato a caldo e verniciato a polvere, colore antracite con struttura interna in acciaio inox, completo di fascia retroriflettente con serratura.



(GB)

## INSTALLATION MANUAL

### BOLLARD

Manual cylindrical Bollard diam 100mm. thickness 2 mm., with lock, hot galvanized, powder painted anthracite colour, Internal structure inox, reflective band.



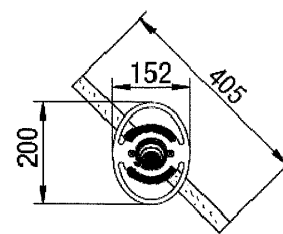
MISURE - MEASURES

(F)

## MANUEL D'INSTALLATION

### BORNES ESCAMOTABLES

Borne manuelle, diam 100 mm épaisseur 2 mm, galvanisée et laquée couleur anthracite, structure en acier inoxydable avec bande réfléchissante et verrouillage.



### **Attenzione !!**

Prima di effettuare l'installazione, leggere attentamente questo manuale.

Il presente manuale di installazione è rivolto esclusivamente a personale professionalmente competente

N.B. - La Casit declina ogni responsabilità in caso di non osservanza delle normative vigenti nel Paese dove viene effettuata l'installazione

### **WARNING !!**

Before installing, carefully read this manual.

This installation manual is intended for professionally competent personnel only

N.B. - Casit declines every responsibility in case of non observance of the normative in force in the Country where the installation is made

### **Attention !!**

Avant d'effectuer l'installation, lire attentivement ce manuel  
Cette notice d'installation est destinée exclusivement aux professionnels qualifiés

N.B. - Casit décline toute responsabilité en caso pas observance des réglementations en vigueur dans le Pays où elle est effectuée l'installation



I

## 1. AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA

### USO – Avvertenze per l'utente

Le presenti avvertenze sono parte integrante ed essenziale del prodotto e devono essere consegnate all'utilizzatore. Leggerle attentamente in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, uso e manutenzione. È necessario conservare queste istruzioni e trasmetterle ad eventuali subentranti nell'uso dell'impianto. Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito.

Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati da usi impropri, erronei ed irragionevoli. Evitare di operare in prossimità delle cerniere o organi meccanici in movimento. Non entrare nel raggio di azione della porta o cancello motorizzati mentre è in movimento. Non opporsi al moto della porta o cancello motorizzati poiché può causare situazioni di pericolo. Non permettere ai bambini di giocare o sostare nel raggio di azione della porta o cancello motorizzati. Tenere fuori dalla portata dei bambini i radiocomandi e/o qualsiasi altro dispositivo di comando, per evitare che la porta o cancello motorizzati possa essere azionata involontariamente. In caso di guasto o di cattivo funzionamento del prodotto, disinserire l'interruttore di alimentazione, astenendosi da qualsiasi tentativo di riparazione o di intervento diretto e rivolgersi solo a personale professionalmente competente. Il mancato rispetto di quanto sopra può creare situazioni di pericolo.

**L'utente può solo eseguire la manovra manuale.** Qualsiasi intervento di pulizia, manutenzione o riparazione, deve essere effettuato da personale professionalmente competente.

Per garantire l'efficienza dell'impianto ed il suo corretto funzionamento è indispensabile attenersi alle indicazioni del costruttore facendo effettuare da personale professionalmente competente la manutenzione periodica della porta o cancello motorizzati.

In particolare si raccomanda la verifica periodica del corretto funzionamento di tutti i dispositivi di sicurezza.

Gli interventi di installazione, manutenzione e riparazione devono essere documentati e tenuti a disposizione dell'utilizzatore.

### INSTALLAZIONE – Istruzioni per l'installatore

L'installazione deve essere eseguita da personale professionalmente competente. L'installazione, i collegamenti elettrici e le regolazioni devono essere effettuati nell'osservanza della Buona Tecnica e in ottemperanza alle norme vigenti. Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione del prodotto. Una errata installazione può essere fonte di pericolo.

I materiali dell'imballaggio (plastica, polistirolo, ecc.) non vanno dispersi nell'ambiente e non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

Prima di iniziare l'installazione verificare l'integrità del prodotto. Non installare il prodotto in ambiente e atmosfera esplosivi: presenza di gas o fumi infiammabili costituiscono un grave pericolo per la sicurezza.

Prima di installare la motorizzazione, apportare tutte le modifiche strutturali relative alla realizzazione dei franchi di sicurezza ed alla protezione o segregazione di tutte le zone di schiacciamento, cesoimento, convogliamento e di pericolo in genere. Verificare che la struttura esistente abbia i necessari requisiti di robustezza e stabilità.

Il costruttore della motorizzazione non è responsabile dell'inosservanza della Buona Tecnica nella costruzione degli infissi da motorizzare, nonché delle deformazioni che dovessero intervenire nell'utilizzo.

I dispositivi di sicurezza (fotocellule, coste sensibili, stop di emergenza, ecc.) devono essere installati tenendo in considerazione: le normative e le direttive in vigore, i criteri della Buona Tecnica, l'ambiente di installazione, la logica di funzionamento del sistema e le forze sviluppate dalla porta o cancello motorizzati. I dispositivi di sicurezza devono proteggere eventuali zone di schiacciamento, cesoimento, convogliamento e di pericolo in genere, della porta o cancello motorizzati.

Applicare le segnalazioni previste dalle norme vigenti per individuare le zone pericolose. Ogni installazione deve riportare in modo visibile l'indicazione dei dati identificativi della porta o cancello motorizzati.

Prima di collegare l'alimentazione elettrica accertarsi che i dati di targia siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica.

Prevedere sulla rete di alimentazione un interruttore/sezionatore onnipolare con distanza d'apertura dei contatti uguale o superiore a 3 mm.

Verificare che a monte dell'impianto elettrico vi siano un interruttore differenziale e una protezione di sovracorrente adeguati.

Collegare la porta o cancello motorizzati a un'efficace impianto di messa a terra eseguito come previsto dalle vigenti norme di sicurezza.

Il costruttore della motorizzazione declina ogni responsabilità qualora vengano installati componenti incompatibili ai fini della sicurezza e del buon funzionamento. Per l'eventuale riparazione o sostituzione dei prodotti dovranno essere utilizzati esclusivamente ricambi originali.

**L'installatore deve fornire tutte le informazioni relative al funzionamento automatico, manuale e di emergenza della porta o cancello motorizzati, e consegnare all'utilizzatore dell'impianto le istruzioni d'uso.**

GB

## 1. GENERAL SAFETY PRECAUTIONS

### USE – Warnings for the User

The following precautions are an integral and essential part of the products and must be supplied to the user. Read them carefully as they contain important indications for the safe installation, use and maintenance.

These instructions must be kept and forwarded to all possible future user of the system.

This product must be used only for that which it has been expressly designed. Any other use is to be considered improper and therefore dangerous.

The manufacturer cannot be held responsible for possible damage caused by improper, erroneous or unreasonable use. Avoid operating in the proximity of the hinges or moving mechanical parts.

Do not enter the field of action of the motorised door or gate while in motion.

Do not obstruct the motion of the motorised door or gate as this may cause a situation of danger.

Do not allow children to play or stay within the field of action of the motorised door or gate. Keep remote control or any other control devices out of the reach of children, in order to avoid possible involuntary activation of the motorised door or gate.

In case of breakdown or malfunctioning of the product, disconnect from the mains, do not attempt to repair or intervene directly and contact only qualified personnel. Failure to comply with the above may create a situation of danger.

**The user can only execute the manual drive.**

All cleaning, maintenance or repair work must be carried out by qualified personnel.

In order to guarantee that the system works efficiently and correctly it is indispensable to comply with the manufacturer's indications thus having the periodic maintenance of the motorised door or gate carried out by qualified personnel.

In particular regular checks are recommended in order to verify that the safety devices are operating correctly. All installation, maintenance and repair work must be documented and made available to the user.

### INSTALLATION – Instructions for the fitter

The installation must be carried out by qualified personnel. The installation, the electrical connections and the settings must be completed in conformity with good workmanship and with the laws in force. Read the instructions carefully before beginning to install the product. Incorrect installation may be source of danger.

Packaging materials (plastic, polystyrene, etc.) must not be allowed to litter the environment and must be kept out of the reach of children for whom they may be a source of danger.

Before beginning the installation check that the product is in perfect condition. Do not install the product in explosive areas and atmospheres: the presence of flammable gas or fumes represents a serious threat to safety.

Before installing the motorisation device, make all the structural modifications necessary in order to create safety clearance and to guard or isolate all the compression, shearing, trapping and general danger areas. Check that the existing structure has the necessary strength and stability.

The manufacturer of the motorisation device is not responsible for the non-observance of workmanship in the construction of the frames to be motorised, nor for deformations that may occur during use.

The safety devices (photoelectric cells, mechanical obstruction sensor, emergency stop, etc.) must be installed taking into account: the provisions and the directives in force, good workmanship criteria, the installation area, the functional logic of the system and the forces developed by the motorised door or gate.

The safety devices must protect against compression, shearing, trapping and general danger areas of the motorized door or gate.

Display the signs required by law to identify danger areas. Each installation must bear a visible indication of the data identifying the motorised door or gate.

Before connecting to the mains check that the rating is correct for the destination power requirements. A multipolar isolation switch minimum contact gaps of 3mm must be included in the mains supply.

Check that upstream of the electrical installation there is an adequate differential switch and a suitable circuit breaker. Ensure that the motorised door or gate has an earth terminal in accordance with the safety regulations in force.

The manufacturer of the motorising device declines all responsibility in cases where components which are incompatible with the safe and correct operation of the product have been installed. For repairs or replacement of products only original spare must be used.

**The fitter must supply all information concerning the automatic, the manual and the emergency operation of the motorised door or gate, and must provide the user of the device with the operating instructions.**

F

## 1. CONSIGNES GENERALES DE SECURITE

### UTILISATION – Conseignes pour l'utilisateur

Ces consignes sont partie intégrante et essentielle du produit et doivent être remises à l'utilisateur. Lire ces consignes attentivement, car elles contiennent des instructions concernant la sécurité de l'installation, de l'utilisation et de l'entretien de ce système.

Il est indispensable de conserver ces instructions et de les transmettre à d'autres utilisateurs éventuels de ce système. Ce produit doit être destiné exclusivement à l'utilisation pour laquelle il a été conçu. Toute autre utilisation est inappropriée et par conséquent dangereuse.

Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas d'éventuels dommages causés par une utilisation inappropriée, erronée et irrationnelle. Eviter de manoeuvrer à proximité des charnières ou des organes mécaniques en mouvement. Ne pas entrer dans le rayon d'action de la porte ou du portail automatisés lorsqu'ils sont en mouvement. Ne pas s'opposer au mouvement de la porte ou du portail automatisés car cela peut être source de danger.

Ne pas laisser des enfants jouer ou se tenir dans le rayon d'action de la porte ou du portail automatisés.

Garder hors de la portée des enfants les radiocommandes et/ou tout autre dispositif de commande, afin d'éviter que la porte ou le portail automatisés puissent être actionnés involontairement.

En cas de panne ou de mauvais fonctionnement du produit, débrancher l'interrupteur de secteur et s'abstenir de toute tentative de réparation ou d'intervention directe. S'adresser uniquement à un professionnel compétent.

Le non-respect de ces instructions peut être cause de danger.

**L'utilisateur peut seulement exécuter la dépannage manuel.**

Afin de garantir l'efficacité du système et son fonctionnement correct, il est indispensable d'observer les instructions du constructeur en s'adressant à un professionnel compétent pour l'entretien périodique de la porte ou du portail automatisés. Plus particulièrement, il est recommandé de procéder à une vérification périodique du fonctionnement correct de tous les dispositifs de sécurité.

Les interventions d'installation, d'entretien et de réparation doivent être documentées et mises à la disposition de l'utilisateur.

### INSTALLATION – instructions pour l'installateur

L'installation doit être effectuée par un professionnel compétent. L'installation, le raccordement électrique et les réglages doivent être effectués selon règles de Bonne Technique et respecter la réglementation en vigueur. Lire attentivement les instructions avant de procéder à l'installation du produit. Une installation erronée peut être source de danger. Les matériaux de l'emballage (plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être abandonnés dans la nature et ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils sont une source potentielle de danger.

Avant de procéder à l'installation, vérifier l'intégrité du produit. Ne pas installer le produit à proximité de matières explosives : la présence de gaz ou de vapeurs inflammables représente un grave danger pour la sécurité. Avant d'installer les automatismes, apporter toutes les modifications structurelles relatives à la réalisation des distances de sécurité et à la protection ou ségrégation de toutes les zones d'écrasement, de cisaillement, d'entraînement et de danger en général. Vérifier que la structure existante ait les qualités requises de robustesse et de stabilité. Le constructeur des automatismes n'est pas responsable du non-respect des règles de Bonne Technique dans la construction des châssis devant être équipés d'automatismes, ni des déformations que pourrait entraîner l'utilisation du produit.

Le dispositifs de sécurité (photocellules, barres palpées, arrêt d'urgence, etc.) doivent être installés en tenant compte des normes et directives en vigueur, des critères de Bonne Technique, de l'emplacement de l'installation, de la logique de fonctionnement du système et des forces dégagées par la porte ou le portail équipés d'automatismes.

Les dispositifs de sécurité doivent protéger les zones éventuelles d'écrasement, de cisaillement, d'entraînement et de danger en général, de la porte ou du portail automatisés. Appliquer la signalisation prévue par la réglementation en vigueur pour localiser les zones dangereuses.

Toute installation doit indiquer de façon visible les données d'identification de la porte ou du portail automatisés.

Avant de procéder au raccordement électrique, s'assurer que les données de la plaquette signalétique correspondent à celles du réseau d'alimentation électrique. Prévoir sur le réseau d'alimentation un dispositif de coupure onnipolaire avec une distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3mm. Vérifier qu'en amont de l'installation électrique il y ait un interrupteur différentiel ainsi qu'une protection contre des surcharges de courant adéquate.

Relier la porte ou le portail automatisés à un système de mise à la terre efficace installé conformément aux normes de sécurité en vigueur. Le constructeur des automatismes décline toute responsabilité au cas où seraient installés des composants incompatibles en termes de sécurité et de bon fonctionnement. En cas de réparation ou de remplacement des produits, des pièces de rechange originales impérativement être utilisés.

**L'installateur doit fournir tous les renseignements concernant le fonctionnement automatique, manuel ou de secours de la porte ou du portail automatisés et remettre la notice d'emploi à l'utilisateur.**


**INSTALLAZIONE DEL DISSUASORE - INSTALLATION OF THE DISSUADER - INSTALLATION DE LA BORNE**
**ATTENZIONE**

Le procedure di installazione descritte di seguito non devono essere effettuate dall'utente finale o da un'azienda edile non specializzata.

**WARNING**

The procedures of installation following described must not be done by the final user or by a building firm not specialized.

**AVERTISSEMENT.**

Les procédures d'installation décrites ci-dessous ne doit pas être effectuée par l'utilisateur final ou par une entreprise de construction pas spécialisée.

**PERICOLO DI SCHIACCIAMENTO**

Durante le operazioni di installazione del dissuasore è necessario adottare ogni possibile cautela al fine di evitare movimenti che potrebbero provocare incidenti o danni alle persone e/o a materiali e oggetti.

**DANGER OF CRUSHING**

During the operations of installation it is necessary to adopt every possible caution to avoid movements that can lead to accidents or damage to people and/or materials and objects.

**RISQUE D'ÉCRASEMENT.**

Lors de l'installation de la borne trafic est nécessaire de prendre toutes les précautions possibles pour éviter les mouvements qui pourraient causer des blessures ou des dommages aux personnes et / ou des matériaux et objets.

Per la corretta installazione del nostro prodotto BLINDO seguire tutti i punti.

For the correct installation of our product BLINDO follow all the points.

Pour une installation correcte de notre produit BLINDO suivre tous les points.


**ATTENZIONE**

Questo simbolo verrà utilizzato nel presente manuale quando il rispetto o l'errata interpretazione delle informazioni, prescrizioni o procedure sull'installazione può causare disagi o danneggiare il dissuasore BLINDO.

**WARNING**

This symbol is used in this instruction book when the respect or the wrong interpretation of the information, prescription or procedures on the installation can cause uneasiness or damage the dissuader BLINDO.

**AVERTISSEMENT**

Ce symbole sera utilisé dans ce manuel lorsque le respect ou une mauvaise interprétation des informations, des instructions ou des procédures d'installation peuvent causer de l'inconfort ou des dommages à la BLINDO borne.

Controllare la consistenza del terreno, che non deve essere friabile. (Se friabile occorre formare uno sbanco nel terreno più grande per stabilizzare il dissuasore per evitare la fuoriuscita del plinto di cemento dopo un urto).

**ATTENZIONE: Il plinto di cemento è utilizzato per assorbire l'impatto del veicolo sul tubo del dissuasore.**

**Per costruire il plinto di cemento occorre realizzare un progetto ingegneristico.**

**Il progetto ingegneristico conterrà tutte le informazioni necessarie per realizzare lo sbanco e il plinto di cemento.**

Procedere secondo i seguenti punti:

1. Effettuare uno sbanco nel terreno. Il disegno pag. 4 illustra come eseguire lo sbanco.

All'interno del disegno la vista in sezione A-A ci illustra che questo scavo è di forma piramidale.

2. Collocare nel centro dello sbanco una rete in ferro per l'armatura come da disegno pag.5.

3. Collocare il cassero del BLINDO sopra la rete in ferro (sopra citata),

**ATTENZIONE:** Prestare attenzione sulla collocazione del cassero, quest'ultimo deve risultare a piombo.

**ATTENZIONE:** Il disegno pag.6 illustra una collocazione sopraelevata del 5% rispetto alla linea di calpestio.

4. Immettere il calcestruzzo all'interno dello sbanco (fino all'inizio del manto stradale).

**ATTENZIONE:** Controllare che il cemento aderisca sulle zanche di fondazione.

**ATTENZIONE:** Non coprire i fori di innesto del dissuasore BLINDO.

5. La ricostruzione del manto stradale prevede l'inclinazione della linea di calpestio del 5%

Per rimuovere il dissuasore, inserire la chiave e sbloccare, poi svitare il dissuasore dalla sua base, girando in senso antiorario l'impugnatura ellittica superiore. Per reinserirlo, fare la manovra al contrario.

Check the consistency of the ground; it shouldn't be crumbly. (If the ground is crumbly it is necessary to create a bigger hole to let the bollard be more stable and avoid the leak of the concrete plinth in case of crushes).

**WARNING: The concrete plinth is used to absorb the impact of a vehicle on the bollard pipe. To build the plinth is fundamental to have an engineering project. The engineering project should have all the information to realize the excavation and the concrete plinth.**

Please follow these steps:

1. Realize an excavation in the ground. Please follow the drawing pag. 4.

In the section A-A of the drawing it is possible to see that the excavation has a pyramidal shape.

2. Put an iron net in the middle of the excavation as in drawing pag.5.

3. Put the formwork of BLINDO over the iron net (above mentioned).

**WARNING:** Make sure about the formwork collocation, it has to be in vertical position.

**WARNING:** The drawing pag.6 shows that the collocation is 5% over the floor surface.

4. Put the concrete inside of the excavation (up to the surfacing).

**WARNING:** check that the concrete adheres to the foundation clamps.

**WARNING:** Do not cover the holes of BLINDO.

5. The reconstruction of the surfacing has to have an inclination of 5%.

To remove the bollard from the basis, unlock by the key, and then unscrew the bollard by the elliptical top handle, in the anticlockwise. To reinstall, to do at reverse.

Vérifiez la consistance du sol, ce qui ne devrait pas être friable. (Si le sol est friable, vous devez créer un trou dans le sol plus grande, afin de stabiliser la borne et pour éviter la sortie de la dalle de béton après une collision).

**ATTENTION: Le socle en béton est utilisé pour absorber l'impact du véhicule sur la borne.**

**Pour construire le socle en béton doivent réaliser un projet d'ingénierie.**

**Le projet d'ingénierie contiendra toutes les informations nécessaires pour réaliser les écopages et le socle ciment.**

Procéder selon les points suivants:

1. Faire un trou dans le sol. Le dessin p. 4 montre comment faire le trou.

A l'intérieur du dessin la vue en coupe A-A nous montre que cette excavation est de forme pyramidale.

2. Placer au centre de l'excavation un réseau de fer de renfort selon la de dessin. page 5

3. Placez le pont du BLINDO sur le net en fer (mentionné ci-dessus),

**AVERTISSEMENT:** Faites attention à la mise en place du coffrage, il devrait être en tête.

**AVERTISSEMENT:** La dessin page 6 montre une position relevée de 5% par rapport à la ligne de piétement.

4. Placer le béton dans le trou (jusqu'à la surface de la route).

**ATTENTION:** Vérifier que le béton arrive à les pinces de fondation.

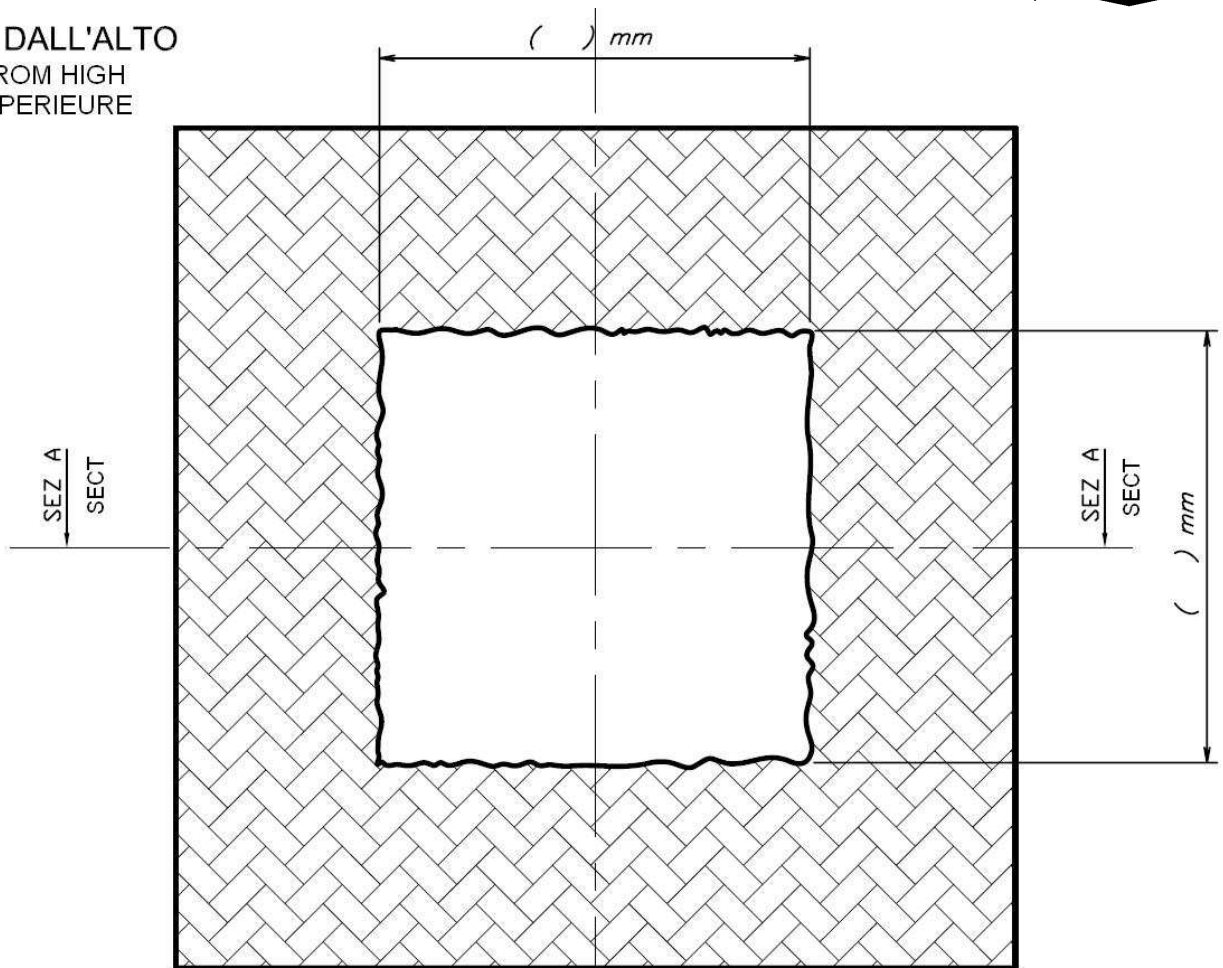
**ATTENTION:** Ne pas couvrir le trou de sortie de la borne

5. La reconstruction de la surface de la route prévoit l'inclinaison de la ligne de piétement. du 5%

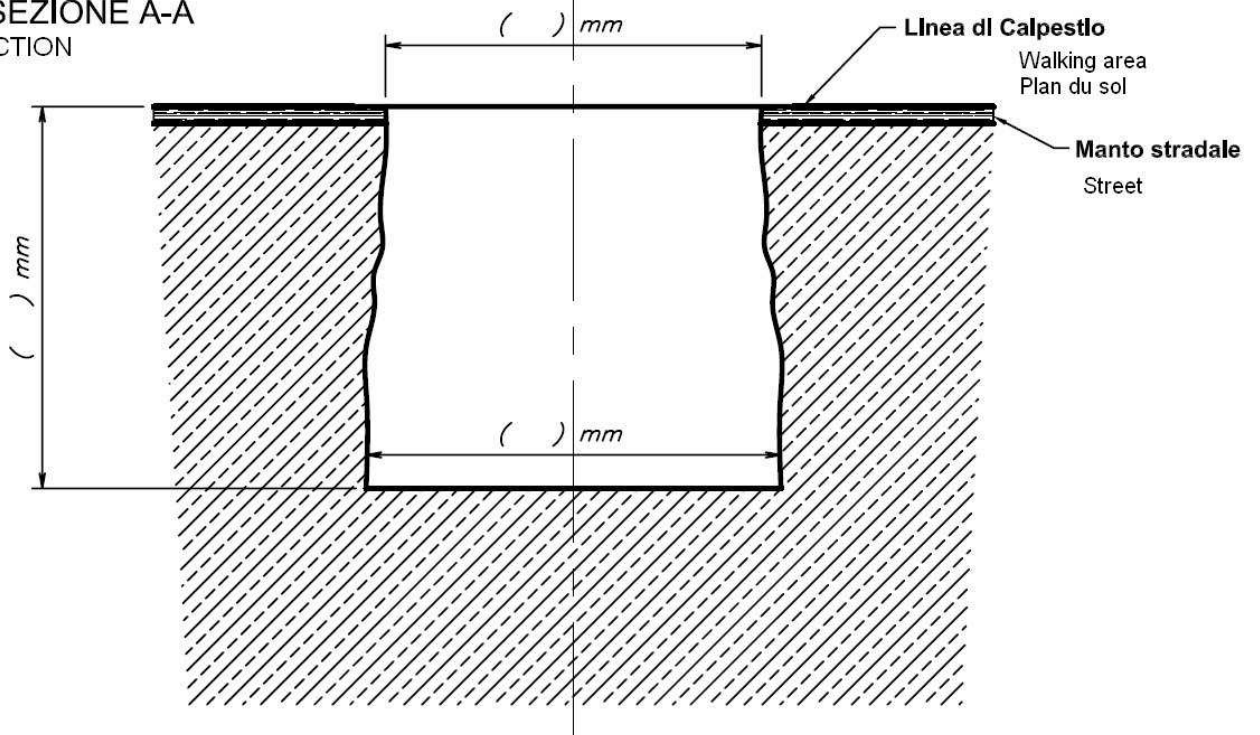
Pour déplacer la borne de sa base, ouvrir la serrure avec la clef, et dévisser la borne en tournant la poignée supérieure dans le sens antioraire. Pour la réinstaller, faire le contraire.



VISTA DALL'ALTO  
VIEW FROM HIGH  
VUE SUPERIEURE

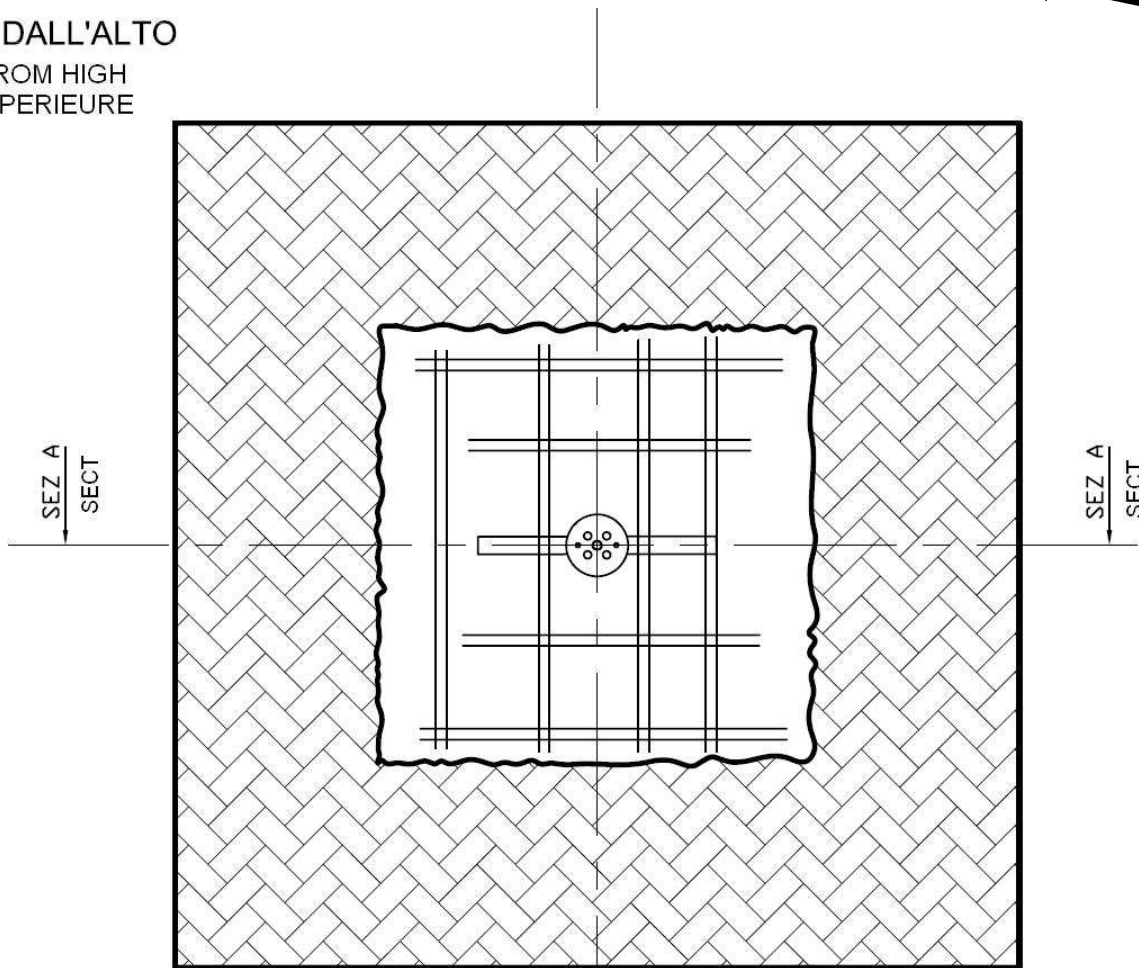


VISTA SEZIONE A-A  
VIEW SECTION  
VUE

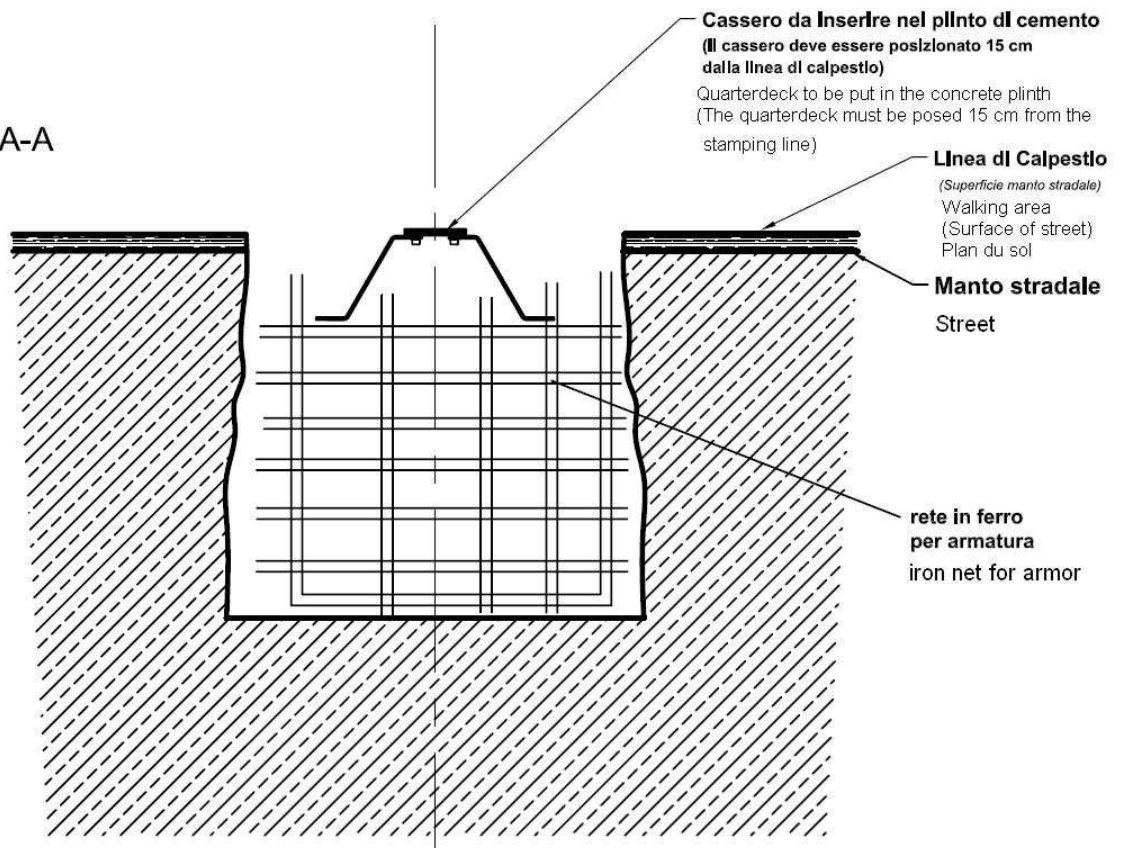




VISTA DALL'ALTO  
VIEW FROM HIGH  
VUE SUPERIEURE

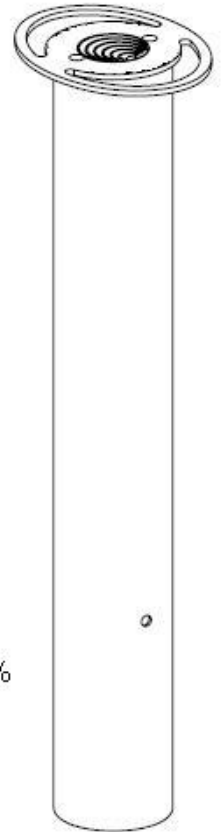
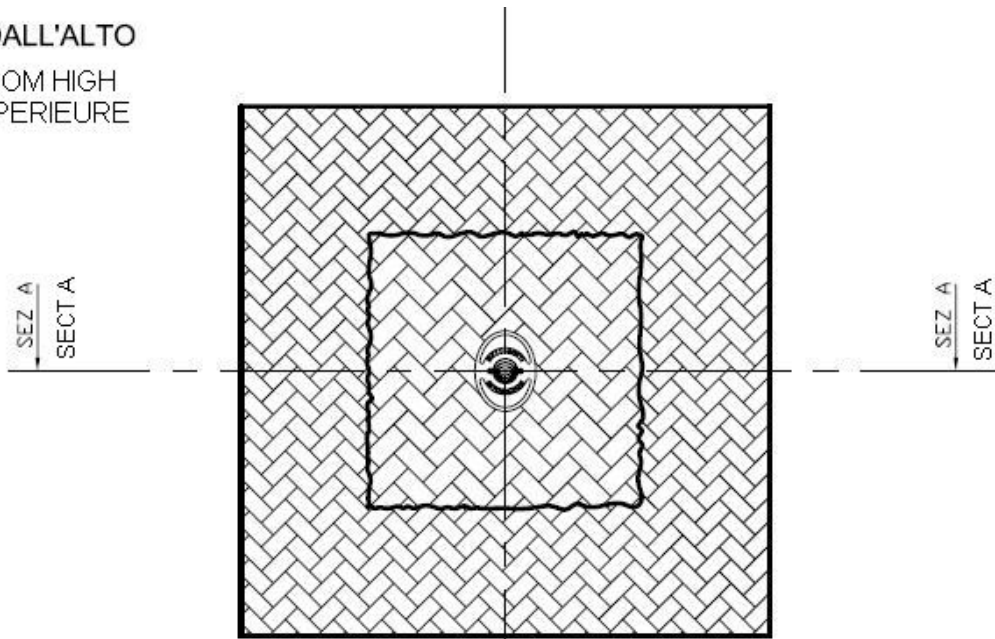


VISTA SEZIONE A-A  
VIEW SECTION  
VUE

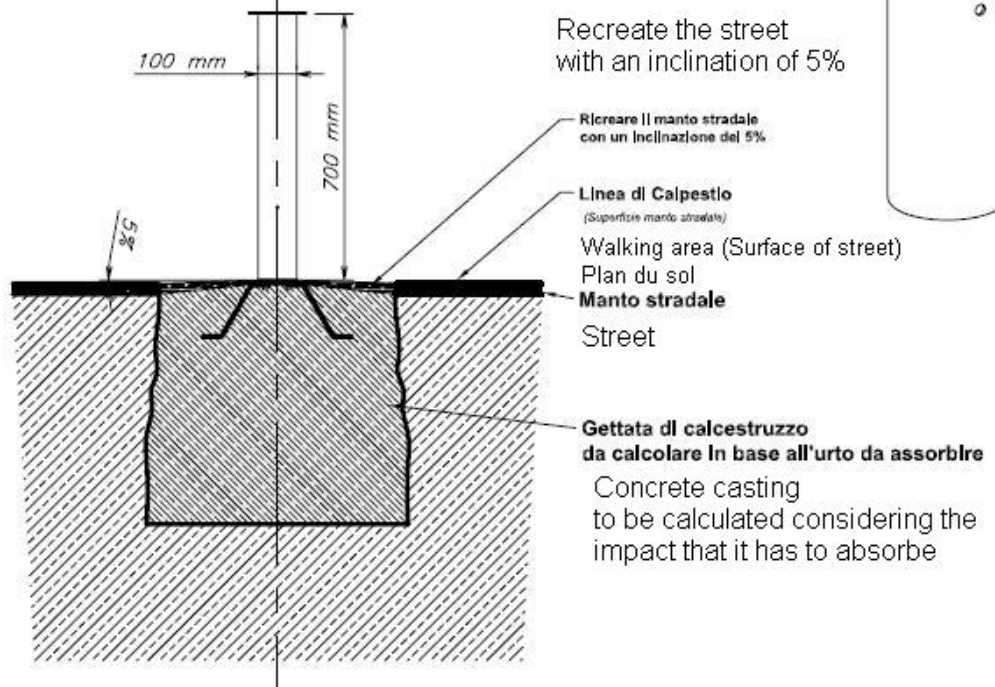




VISTA DALL'ALTO  
VIEW FROM HIGH  
VUE SUPERIEURE



VISTA SEZIONE A-A  
VIEW SECTION A-A  
VUE





## SMALTIMENTO – DISPOSAL – MISE AU REBUT

(I)	(GB)	(F)
Al termine della vita dell'automazione, assicuratevi che lo smantellamento sia eseguito da personale qualificato e che i materiali vengano riciclati o smaltiti secondo le norme vigenti.	At the end of the life of the automatic system, make sure that it is demolished by qualified personnel and that the materials are recycled or disposed as the enforced norms	À la fin de la vie de l'automatisme, assurez-vous que le démantèlement est effectué par du personnel qualifié et que les matériaux sont recyclés ou mis au rebut en respectant les règles en vigueur.

## LIMITI DELLA GARANZIA – TERMS OF WARRANTY – LIMITES DE LA GARANTIE

(I)	(GB)	(F)
<p>La garanzia è di 12 mesi decorrenti dalla data di acquisto del prodotto ed è valida solo per il primo acquirente.</p> <p>Per garanzia si intende la sostituzione o riparazione gratuita, presso Casit, delle parti componenti l'apparecchiatura che risultino difettose all'origine per vizi di fabbricazione.</p> <p>Essa decade in caso di: negligenza, errore o cattivo uso del prodotto, uso di accessori non conformi alle specifiche del costruttore, manomissioni operate dal cliente o da terzi, cause naturali (fulmini, alluvioni, incendi, ecc.), sommosse, atti vandalici, modifiche delle condizioni ambientali del luogo d'installazione, in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nel libretto istruzioni o della mancata osservanza della normativa vigente.</p> <p>Sono esclusi dalla garanzia gli interventi inerenti l'installazione, dell'allacciamento agli impianti di alimentazione, nonché le eventuali manutenzioni specificate nel libretto istruzioni.</p> <p>Non comprende inoltre, le parti soggette ad usura (batterie, pile, lampadine, ecc.). La restituzione alla Casit del prodotto da riparare deve avvenire in porto franco. La Casit restituirà il prodotto riparato al mittente in porto assegnato. In caso contrario la merce verrà respinta al ricevimento o trattenuta alla spedizione. L'acquisto del prodotto implica la piena accettazione di tutte le condizioni della garanzia.</p> <p>La Casit declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose ed animali, in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nel libretto istruzioni o della mancata osservanza della normativa vigente.</p> <p>In caso di intervento a domicilio, nel periodo coperto da garanzia, l'utente è tenuto a corrispondere il "DIRITTO FISSO DI CHIAMATA" per spese di trasferimento a domicilio, in vigore dalla data di intervento, più manodopera.</p> <p>Per eventuali controversie il Foro competente è quello di Torino, Italia.</p>	<p>The warranty is 12 months starting from the date of purchase of the product and it is valid only for the first buyer.</p> <p>This warranty covers the free replacement or repair of parts making up items showing defects in its manufacture.</p> <p>The warranty will expire in the event of: negligence, incorrect or improper use of the product, use of accessories not conforming to the manufacturer's specifications, tampering by the customer or by third parties, natural causes (lightning, flood, fire, etc.), insurrection, acts of vandalism, changes in environmental conditions of the installation site, in consequence of the missed observance of all the suitable prescriptions in the book instructions or of the missed observance of the actual normative.</p> <p>This warranty does not cover assistance for connecting to the power supply, as well as the possible maintenances specified in the book instructions.</p> <p>In addition, it does not cover parts subject to wear (battery, light etc.). If the product has to be returned to Casit for repair, it must be sent postage paid. Casit will return the repaired product to the sender COD.</p> <p>Under any other circumstances, the product will be refused upon receipt or held at the time of shipment.</p> <p>Purchase of this product implies full acceptance of all of the terms of this warranty.</p> <p>CASIT declines all liability for any damage that may be caused either directly or indirectly to persons, property and animals caused by the non-observance of all the rules stated in the instructions booklet or to the non-observance of the standard.</p> <p>For on-site assistance during the period covered by warranty, the customers must pay the "CALL-OUT FEE" for travel expenses, applicable on the date of assistance, plus labour.</p> <p>In the event of dispute, the competent forum will be in Torino, Italy</p>	<p>La garantie est de 12 mois à partir de la date d'achat du produit et il est seul valide pour l'acheteur premier .</p> <p>On entend par garantie, le remplacement ou la réparation gratuite, chez Casit, en nos ateliers des composants défectueux dont l'origine est un vice de fabrication.</p> <p>La garantie déchoit en cas de : négligence, erreur ou mauvaise emploi de produit, emploi d'accessoires pas conformes aux détails du constructeur, falsifications actionnés du client ou des tiers, causes naturelles (foudres, inondations, incendies, etc), soulèvements, actes de vandalisme, modifications des conditions ambiantes du place d'installation, en conséquence de la manquée observance de toutes les prescriptions indiquées dans le livret instructions ou de la manquée observance d'actuel normatif.</p> <p>Ne sont pas couvertes par la garantie, les pièces et interventions suivantes : mauvaise connexion au réseau (non respect de la tension) , toutes les interventions à effectuer sur l'installation, spécifiées dans le manuel technique.</p> <p>Il ne comprend pas en outre, les parties sujettes à usure (batteries, etc.). La restitution à Casit des produits à réparer doit être en échange sans frais par Casit. Casit rendra le produit réparé à l'expéditeur en port chargé. En cas contraire la marchandise sera repoussée à la réception ou retenue à l'expédition. L'achat de produit implique la pleine acceptation de toutes les conditions de la garantie.</p> <p>Casit décline toute responsabilité en cas de dommages corporels impliquant des personnes ou des animaux, du fait du manque d'observation des prescriptions d'utilisation reprises dans les normes. La garantie couvre le matériel uniquement. En cas d'intervention à domicile, la main d'oeuvre ainsi qu'un forfait de déplacement seront facturés.</p> <p>Pour eventuels controversés le Tribunal compétent est celui de Tourin, Italie.</p>